

DEP 면제 프로그램 및 저소득 가정 수도 요금 지원 프로그램+

2023년 3월



SAVE NOW ON YOUR WATER BILL, GET AMNESTY TODAY!

DEP IS OFFERING A LIMITED ONE-TIME AMNESTY

With up to 100% of interest forgiveness.

DON'T MISS YOUR CHANCE, THIS ONE-TIME AMNESTY ENDS SOON!



For fastest service to get more information, confirm your eligibility, or receive amnesty immediately go to nyc.gov/dep/amnesty or scan the code here.

Property Owner: JOHN SMITH
Service Address: 100 MAIN STREET
NEW YORK, NY 10001

Page 1 of 2

NYC Environmental Protection

Your Water & Wastewater Bill - Dated on 8/3/2021

How much do I owe?	
Your previous charges - Reflects payments before 8/3/2021	\$115.49
Prior Balance	-\$115.49
Payments	
Your new charges & credits	\$113.68
Water & Wastewater	\$113.68
Total Due	\$113.68
Due Date	9/7/2021

Annual interest charge of 3.00% will apply to unpaid charge past the due date.
Please see the next page for detailed information.

Same great water. Simpler bill.
A summary of your charges are on the front. The details are now on the back.

Have questions? Visit: nyc.gov/dep/newbill

Billing information:

Account:	0000000000000
Amount due:	\$113.68
Due date:	9/7/2021
BBL:	1-00000-0000

How much water do I use?

Messages from DEP:

PAST DUE

Contact Us:
By Web: nyc.gov/dep (click "Contact Us")
By Phone: (718) 595-7000
By E-mail: customerservice@dep.nyc.gov

The NYC Department of Environmental Protection collects bill payments on behalf of the NYC Water Board.
Please detach and return this portion with your mailed payment.

NYC Environmental Protection
Bureau of Customer Services
39-17 Junction Blvd.
Flushing, NY 11373-5106

Billing Information:

Account:	0000000000000
Amount due:	\$113.68

Amount Enclosed: \$

Please make check or money order payable to NYC Water Board. Send your payment in envelope to:

144394

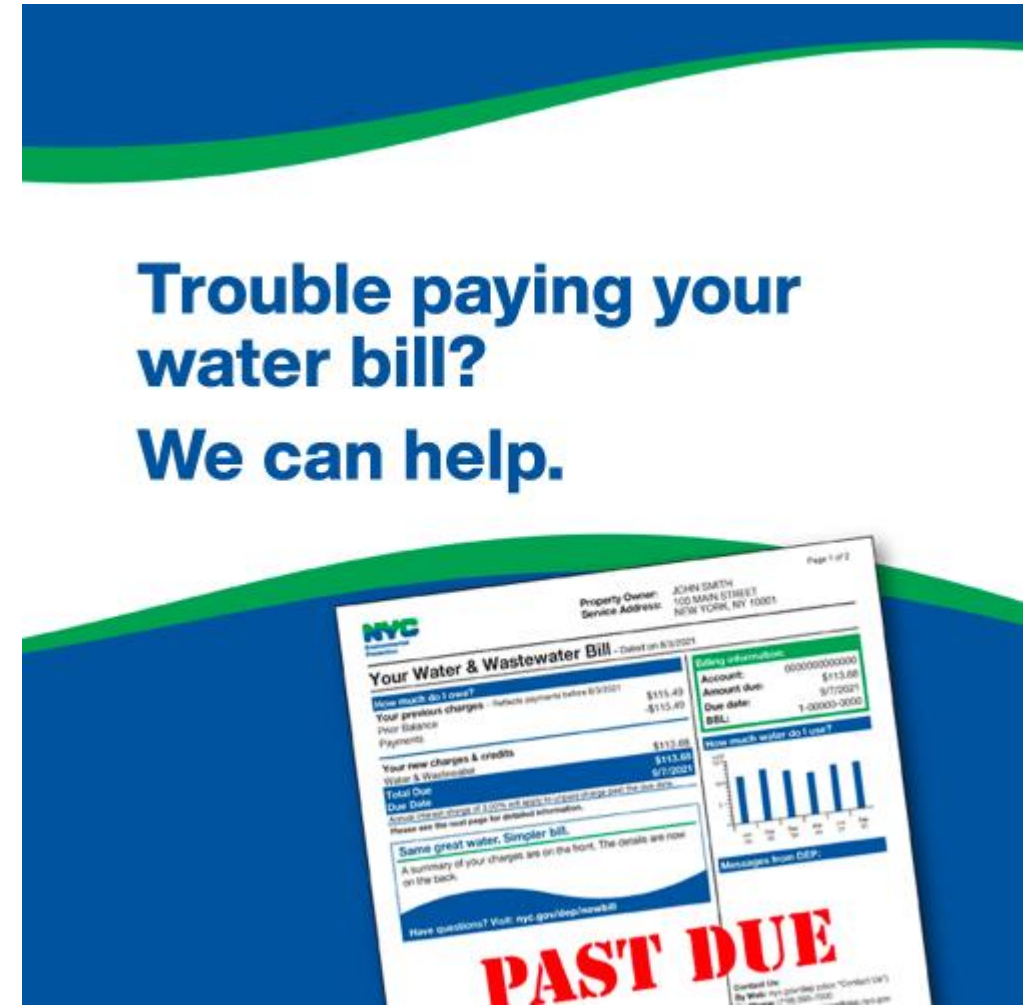
DEP가 1회 한정 수도 고지서 면제 프로그램을 시작했습니다.

수도 시스템 비용은 수도 요금 징수 세입으로 직접 충당됩니다.

DEP는 연체 미수금(AR) 잔고가 증가하는 심각한 위험에 처해 있습니다.

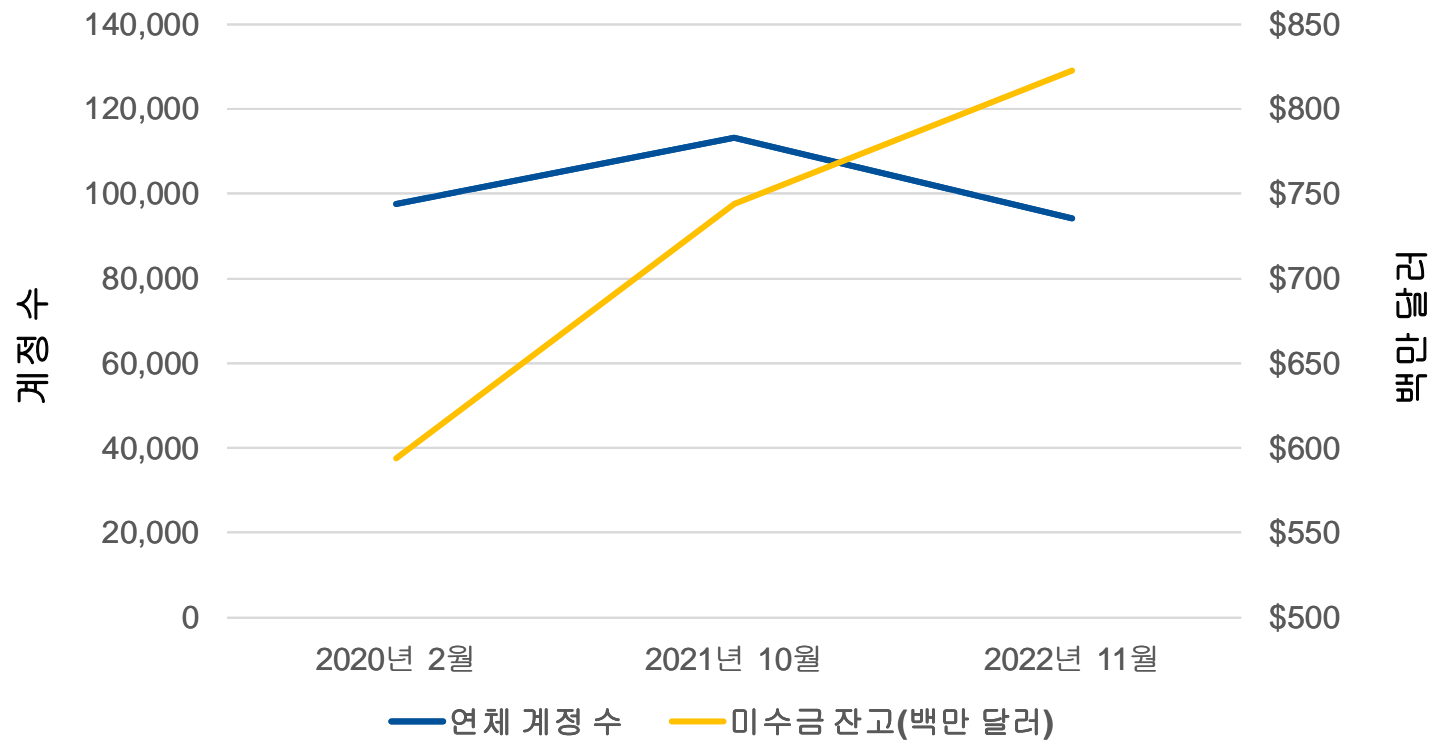
뉴욕시 수도 고객 4명당 거의 1명이 요금을 연체하고 있으며, DEP에 대한 연체액이 총 12억 달러에 달합니다.

팬데믹 기간 동안 많은 고객들이 수도 요금을 제때 납부하지 못했습니다.



팬데믹 동안에 연체가 급증하면서 미수금 잔고가 큰 폭으로 상승했습니다.

미수금 (180일 초과)



- 일부 고객들은 지원 수혜 자격이 되지만, 납부를 보류하는 고객들도 있습니다.
- 지난 1년 동안, 이전에 연체했던 20,000명 이상의 고객들이 요금을 제때 납부했습니다.
- 하지만 2023 회계연도에 더 높은 수도 요금이 적용되고 미납 잔고에 대한 이자가 누적되면서 미수금 잔고가 계속 증가하고 있습니다
- 미수금의 거의 85%는 주거용 부동산에서 발생합니다



미수금 잔고의 증가는 DEP에 주요 문제를 일으킵니다.



실질적으로 어려운 사람들의 부채와 불확실성이 증가합니다



채권 추심 부족은 남용을 조장합니다

DEP는 자격이 되는 고객들에게 이자를 최대 100% 면제하는 1회 한정 면제 혜택을 제공합니다!

- 이 프로그램을 통해 고객들은 납부 요금 이자를 면제받고, 시정부는 요금을 회수함으로써 요금을 낮게 유지하고 수도 시스템 복원성에 지속적으로 투자할 수 있습니다.
- 이 프로그램은 모든 연체 고객들*에게 제공되며 원금 상환에 대한 답례로 이자를 면제해 드립니다.

고객 계정	이자 면제 제공 사항
A. 심각한 연체 (1년 이상 잔고 \$1,000 초과)	<ul style="list-style-type: none"> • <u>옵션 1</u>: 원금 100% 납부, 이자 100% 면제 • <u>옵션 2</u>: 원금 50% 납부, 이자 75% 면제 • <u>옵션 3</u>: 원금 25% 납부, 이자 50% 면제
B. 나머지 모든 연체	<ul style="list-style-type: none"> • 원금 100% 납부, 이자 100% 면제

- 남아 있는 연체 잔고가 \$500를 초과하는 고객들은 요청 시 DEP와 새로운 납부 약정을 체결하셔야 합니다.
- 이자 면제 프로그램은 2023년 4월 30일에 종료합니다.



*면제 대상 연체 잔고는 2023년 1월 29일 기준으로 정해졌습니다. 해당 날짜 이후에 발생한 모든 요금은 면제 대상이 아니므로 전액 납부하셔야 합니다. 납부금이 접수되고 5-10일 후에 크레딧이 적용됩니다.

간단한 4 단계를 통해 면제 혜택을 받으세요!

1. **Nyc.gov/dep/amnesty**를 방문하여 계정 검색 도구를 사용합니다
2. 자신의 계정 번호를 입력합니다
3. 자격을 확인하고 가능한 옵션을 검토합니다
4. 선호하는 옵션에 표시된 원금을 납부합니다

The screenshot shows the NYC Environmental Protection website page for the Amnesty Program. The URL is nyc.gov/site/dep/pay-my-bills/amnesty-program.page. The page features a navigation menu with 'Pay My Bills' selected. A large banner reads 'Amnesty Program' and 'SAVE NOW ON YOUR WATER BILL, GET AMNESTY TODAY!'. Below the banner, it states 'DEP IS OFFERING A LIMITED ONE-TIME AMNESTY With up to 100% of interest forgiveness. DON'T MISS YOUR CHANCE, THIS ONE-TIME AMNESTY ENDS SOON!'. There is a 'PAST DUE' stamp on a water bill image. A section titled 'Guidelines and Frequently Asked Questions' is visible. At the bottom, there is an 'Amnesty Look Up Tool' with a text input field for 'Account Number' and a 'Search' button. A 'Privacy - Terms' link is also present.

DEP는 또한 어려움을 겪고 있는 고객들을 위해 LIHWAP+를 시작했습니다.

저소득 가정 수도 요금 지원 프로그램+ (LIHWAP+)

- DEP의 고객들은 뉴욕주의 임시장애인지원국(Office of Temporary and Disability Assistance)에서 운영하는 뉴욕주의 저소득 가정 수도 요금 지원 프로그램(Low Income Household Water Assistance Program, LIHWAP)을 통해 최대 \$5,000까지 수도 요금 할인 지원을 받으실 수 있습니다
- 뉴욕주의 LIHWAP를 받는 고객의 경우, **DEP에서 추가로 최대 \$5,000까지 동일한 금액을 지원해 드릴 것이며**, 남아 있는 연체 수도 요금 잔고에서 최대 총 \$10,000를 절감하실 수 있습니다
- 소득 지침과 더 많은 정보를 확인하거나 뉴욕주에 직접 신청하시려면 **<https://otda.ny.gov/programs/water-assistance/>**를 방문하세요



면제 및 LIHWAP+ 지원 활동

- DEP는 면제 대상이 되는 심각한 연체 고객들에게 서신과 이메일을 발송했습니다.
- 연체 고객들에게 발송된 모든 연체 통지와 정보에는 면제 내용이 포함되어 있습니다.
- DEP는 잠재적인 LIHWAP 자격이 되는 고객들에게 전화로 연락하고 서신과 이메일을 보내 NYS LIHWAP에 신청하도록 권장하고 있습니다.
- 홍보 자료가 모든 자치구 사무실에 게시됩니다.

NYC Environmental Protection

SAVE NOW ON YOUR WATER BILL, GET AMNESTY TODAY!

DEP IS OFFERING A **LIMITED ONE-TIME AMNESTY**
With up to 100% of interest forgiveness.

DON'T MISS YOUR CHANCE, THIS ONE-TIME AMNESTY ENDS SOON!

For fastest service to get more information, confirm your eligibility, or receive amnesty immediately go to nyc.gov/dep/amnesty or scan the code here.

The image shows a sample NYC Water & Wastewater Bill. The bill is dated 9/30/2021 and is for property owner JOHN SMITH at 100 MAIN STREET, NEW YORK, NY 10001. The bill details previous charges, payments, and new charges. A prominent red stamp reads "PAST DUE". The bill also includes a QR code and a link to the amnesty program.

Category	Amount
How much do I owe?	\$115.49
Your previous charges - reflects payments before 9/30/2021	-\$15.49
Prior balance	
Payments	
Your new charges & credits	\$115.00
Interest & miscellaneous	\$13.88
Total Due	\$128.88
Due Date	9/30/2021

144394

DEP에 면제에 관한 문의하기

면제에 관한 가장 빠른 서비스를 이용하시려면 nyc.gov/dep/amnesty를 방문하세요.

콜센터

- **운영 시간:** 월요일-금요일, 오전 8시-오후 7시, 토요일 오전 9시-오후 2시
- **연락처:** 718-595-7000에 전화 또는 amnesty@dep.nyc.gov로 이메일 발송

자치구 사무실

- **운영 시간:** 월요일-금요일, 오전 8시-오후 7시
- **장소:**
 - **Bronx:** 1932 Arthur Avenue, 6th Floor
 - **Brooklyn:** 250 Livingston Street, 8th Floor
 - **Manhattan:** 55 West 125th Street, 9th Floor
 - **Queens:** 96-05 Horace Harding Exp., 1st Floor
 - **Staten Island:** 60 Bay Street, 6th Floor



어떻게 납부합니까?

온라인, 전화, 우편 또는 직접 납부하실 수 있습니다. 자세한 내용은 [납부 방법](#)을 방문하세요. My DEP 계정을 사용하여 온라인으로 신속하고 간편하게 요금을 확인하고 납부하실 수 있습니다. 등록하시려면 nyc.gov/dep를 방문하여 “My DEP Account(My DEP 계정)” 버튼을 클릭하세요. 고객 서비스 담당자가 상하수도 계정 개설, 계정 정보 검색, 서비스 검사와 수리 일정 및 허가 요청에 대해 도와드리고 납부 옵션에 대해 설명드릴 수 있습니다.

내 계정에 여러 번 납부할 수 있습니까 아니면 한 번에 납부해야 합니까?

최대한 신속하게 이자 면제를 받으시려면 전액 납부를 하시는 것이 좋습니다. 계정에 여러 번 납부하실 수도 있지만, [면제 검색 도구\(Amnesty Look Up Tool\)](#)에서 파악된 원금 납부 기준점에 도달한 이후에만 이자 면제가 시작됩니다. 복수 납부에 대한 자세한 내용은 (718) 595-7000으로 문의하십시오.

소유하고 있는 2개 이상의 부동산에 대해 면제를 받을 수 있습니까?

면제 자격이 되는 모든 연체 부동산에 대해 면제를 받으실 수 있습니다. 각 계정에 별도로 납부하셔야 합니다.



DEP에게 “면제”란 어떤 의미입니까?

면제는 사면을 의미합니다. 이러한 맥락에서, 자격이 되는 고객들에게 이자의 일부 또는 전부를 면제해 드립니다.

면제 프로그램이란 무엇입니까?

면제 프로그램(Amnesty Program)은 팬데믹 동안에 상하수도 요금 납부가 어려운 모든 자격이 되는 연체 고객들에게 절실하게 필요한 구제책을 제공합니다. 이 1회 한정 면제 혜택은 2023년 1월 30일부터 시작하여 2023년 4월 30일까지 90일간 운영되며, 원금 잔고를 납부할 경우 누적된 이자를 감면하거나 면제해 드립니다.

자격이 되는 뉴욕 시민들은 이 프로그램에 대해 자세히 알아보려면 어떻게 해야 합니까?

면제 옵션을 받기 위한 가장 빠른 방법은 nyc.gov/dep/amnesty를 방문하는 것입니다. 연장 업무 시간인 월요일-금요일(오전 8시-오후 7시) 및 토요일(오전 9시-오후 2시)에 (718) 595-7000으로 DEP에 연락하시거나, Amnesty@dep.nyc.gov로 이메일을 보내시면 신속하게 추가 정보를 확인하실 수 있습니다.



면제 프로그램에 어떻게 신청합니까?

이 프로그램 신청에는 공식적인 신청서가 필요하지 않습니다. 간편하게 온라인 [면제 검색 도구\(Amnesty Look Up Tool\)](#)를 사용하여 자격을 확인하고, 옵션을 살펴보고, 프로그램 종료일 전에 납부하시면 됩니다. 온라인 면제 검색 도구에서 자신의 계정 번호를 입력하세요. 자격이 되는 경우, 선호하는 옵션에 표시된 원금을 납부하세요. 업무일 기준 10일 내에 이자 면제 크레딧이 계정에 적용될 것입니다. 유의사항: 새 요금과 이자가 발생하는 경우 계정 잔고가 0이 되지 않을 수 있습니다.

원금이란 무엇을 의미합니까?

원금은 상하수도 청구서에서 원래 청구된 요금의 합계를 의미하며 이자는 포함되지 않습니다.

이자 금액이란 무엇을 의미합니까?

이자는 연체 요금에 대해 발생하며 매월 합산됩니다. 적용된 이자율은 고지서에 나와 있습니다.



자주 묻는 질문

언제 납부 약정을 체결해야 하나요?

먼저 원금을 납부하여 이자 면제 혜택을 받으시기 바랍니다. 이후에 남아 있는 연체 잔고가 \$500를 초과한다면, DEP의 요청이 있을 경우 새로운 납부 약정을 체결하셔야 합니다. 납부 약정을 체결하시려면 연장 업무 시간인 월요일-금요일(오전 8시-오후 7시) 및 토요일(오전 9시-오후 2시)에 (718) 595-7000으로 연락하시거나, collectionsplus@dep.nyc.gov로 이메일을 보내주세요.

면제 동결일은 언제입니까?

면제 동결일은 총 연체 잔고, 원금 잔고 및 이자 잔고를 포함한 모든 자격 기준이 고정되는 날입니다. 동결일 이후에 발생하는 모든 추가 이자는 면제되지 않습니다. 동결일은 2023년 1월 29일입니다.

프로그램은 언제 종료됩니까?

2023년 4월 30일에 종료됩니다. 이 날이 온라인으로 또는 직접 납부하실 수 있는 마지막 날입니다.

